

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 52 (1990)
Heft: 6

Artikel: Deux programmes suisses pour entrepreneurs de travaux agricoles
Autor: Buehler, Werner
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1084722>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Deux programmes suisses pour entrepreneurs de travaux agricoles

Werner Buehler, ASETA

Il existe pour l'essentiel deux programmes pour entrepreneurs de travaux agricoles développés en Suisse: le programme *Kaktus* (version 3.01) mis au point par la maison KAKTUS informatique et électronique SA à Rickenbach LU et le programme PROTEC (version A. 02) mis au point par la maison Protect-data à Boswil AG. L'un comme l'autre, ces programmes (pour l'instant en allemand) doivent être pour l'entrepreneur de travaux agricoles un outil leur permettant d'exécuter les travaux administratifs de manière plus rationnelle et d'organiser la gestion de son entreprise de manière plus efficace. Tous deux – soit dit à l'avance – remplissent cette exigence, les chemins menant au but n'étant cependant pas toujours parallèles.

A l'origine, on était d'avis que les deux programmes suisses pour entrepreneurs de travaux agricoles seraient soumis à un test de comparaison, sur la base duquel l'on pourrait juger les performances des deux programmes. A la suite des expériences faites entre-temps, nous avons toutefois dû admettre qu'il n'est pas possible d'effectuer un test de programme sérieux dans le court laps de temps disponible. C'est pourquoi, même en toute objectivité, un test demeurerait toujours subjectif, car les particularités d'un programme indispensables pour un utilisateur, n'intéressent que peu un autre. Du fait que l'utilisateur n'apprend à connaître les performances d'un programme et ses aptitudes à remplir le but défini qu'avec l'accroissement de la durée d'utilisation, ce dernier est tributaire de certaines informations provenant de l'extérieur. C'est dans ce sens qu'il faut comprendre les explications suivantes sur les deux programmes.

Les listes principales

Comme on peut s'y attendre, les listes principales des deux programmes KAKTUS et PROTEC ne

se distinguent que peu l'une de l'autre. Elles comprennent les possibilités suivantes:

- **Administration d'adresses pour l'effectif des clients et des fournisseurs**
- **Administration des machines**
- **Gestion du travail**
- **Gestion des stocks (K)**
- **Traitements de commandes, rapport, bulletins de livraisons, factures, rappels**
- **Comptabilité des débiteurs**
- **Impression de listes**
- **Gestion des données**
- **Programmes de service**

En ce qui concerne leurs structures, les deux programmes pré-

sentent des points forts et des points faibles:

- KAKTUS repose sur les éléments d'un ensemble de programme de bureau. Ses points forts sont la gestion de stock, la gestion raffinée du travail et l'impression expressive de factures.
- PROTEC par contre est plus simple à utiliser dans différents domaines et plus conséquent en ce qui concerne la disposition des touches.

Expériences

Comme mentionné au début, les deux programmes ne se distin-

Données de programme	KAKTUS	PROTEC
Version de programme	3.01	A.02
Protection par mot de passe	-	**
Besoin de mémoire	384 Ko RAM	512 Ko RAM
Disque dur	**	**
Système d'exploitation à partir		
MS-DOS	3.0	2.11
Capacité multipostes		oui
Prix	frs. 3600.-	3500.-
	** signifie présent	

guent que peu au niveau du maniement et des performances. Toutefois, quelques remarques s'imposent sur les points suivants:

- La recherche des adresses ou des machines par le biais de la désignation abrégée ou de numéros est un peu plus compliquée avec PROTEC, car on ne peut pas feuilleter l'effectif des clients et des fournisseurs.
- Les manipulations lors du traitement de commandes se

différencient fortement. Nous voulons mettre en parallèle les étapes requises à cet effet à l'exemple de la saisie d'une facture (encadré).

- Avec des données de base différentes, PROTEC permet un accès plus rapide par le biais de fenêtre de sélection.
- Les deux programmes ont fonctionné correctement avec l'imprimante à 24 aiguilles STAR NB 24-10.
- Avec PROTEC, le système

d'aide par F1 est présent de manière exemplaire et sans faille pour tous les processus importants. A ce niveau, KAKTUS n'est malheureusement pas encore compétitif. Les utilisateurs doivent pour l'instant se contenter d'une description de programme simple.

- Les deux programmes ont une interface vers une comptabilité financière. Cette routine n'a toutefois pas été jugée.
- **Manuel:** PROTEC contient un système d'aide dans le menu et dispose donc d'un «manuel intégré». Avec KAKTUS, cela n'est pas encore le cas.

Traitement de commande différent

KAKTUS

- Menu «Rapport/ commandes»
- Sélectionner «Facture»
- Confirmer ou modifier la date
- Appel du client par le biais du nom/No./NPA/Lieu ou feuilleter dans la clientèle, confirmer l'adresse
- Interrogation d'autres adresses de fournisseurs
- Les documents en suspens apparaissent immédiatement dans la feuille de travail
- Le type de document doit être préselectionné, changer les conditions dans la clientèle
- Prendre en charge de nouvelles lignes avec F3
- Mémoriser avec F7 le stock, avec F8 le travail ou avec F9 la machine
- Les différents postes peuvent être sélectionnés facultativement
- Sélectionner l'imprimante
- Les données sont portées en compte

PROTEC

- Menu «Traitement de commande»
- Sélectionner «Saisir et changer le document»
- Appel du client par la désignation abrégée ou le numéro, l'adresse se trouve immédiatement dans la feuille de travail
- Les documents en suspens doivent être appellés avec F5
- Confirmer et prendre en charge les documents adéquats. Le type de document, la date et les conditions peuvent être changés
- Prendre en charge de nouvelles lignes avec F7
- Prendre en charge la machine par le biais de la désignation abrégée
- Terminer la saisie avec F9
- Quitter la nouvelle feuille de travail vide avec F9
- Sélectionner l'impression d'un ou de plusieurs documents
- Les données sont portées en compte

Résumé

Les deux programmes permettent de faciliter le travail administratif de l'entrepreneur de travaux à façon. Utilisés de manière conséquente, ils doivent aider à améliorer le résultat financier d'une entreprise. On ne constate aucune différence importante pour ce qui est de la capacité de performance des deux programmes. PROTEC peut plutôt être désigné de programme pour entrepreneur de travaux agricoles exclusivement, alors que KAKTUS, de par sa structure, convient également à la gestion de vastes stocks. Des deux programmes à disposition, PROTEC laisse une impression «plus achevée». KAKTUS doit surtout intégrer le plus rapidement possible les routines d'aide et supprimer encore quelques petits défauts. Ces modifications ou améliorations doivent être mises à disposition des propriétaires en tant que mise à jour.

1

Lohnunternehmer-System V 3.0		KAKTUS Informatik				
Bearbeiten der Artikel		Di 1. Mai 90				
Artikelnummer: 1000200000038 LieferArtNr:						
Bez(D): Schnüre..... Bez(F): Picelle lieuse.....						
Bez(D): Grossballen..... Bez(F): Balles rondes.....						
Warengruppe: Verbrauch Lagerort: LA3..						
Lieferant: LI4. Code1: LUHA Code2:						
Gew/Einheit: 1.00	Lagerbestand: 30.00	Disponiert: 0.00				
MinBestand: 50.00	Bestellmenge: 500.00	Bestellt: 500.00				
Bonus: 0 Eh/Pack:	Lieferwoche: 0	Wustcode: 1				
Endverbraucher inkl. Wust		Wiederverkäufer exkl. Wust				
ab: kg....	10.00	50.00	100.00	10.00	50.00	100.00
Preis	4.50	4.30	4.00	4.00	3.80	3.30
RabattCode	0	0	0	0	0	0

F1: Hilfe | F2: Su | F3: Erfassen | F4: Kor | F5: Sel | F6: L8 | L9 | Esc: Ende

3

PROTECDATA-Demo		H I L F E L I S T U N G	Datum: 01.05.90
EINZELNER BELEG / BELEGZEILEN-ERFASSUNG			
In diesem Programmteil werden die einzelnen Belegzeilen erfasst:			
<ul style="list-style-type: none"> - Das Datum bezieht sich auf den Tag, an dem die Arbeiten ausgeführt wurden. - Bei Eingabe der Maschinen-Nummer kann die gewünschte Maschine über die Taste F6 aufgrund der Kurzbezeichnung ausgewählt werden. - Die Maschinenbezeichnung wird nach Eingabe der Maschinen-Nummer vorschlagen, kann jedoch jederzeit mutiert werden. - Das Feld 'Ans' gibt an, wieviele Einheiten (Std., ha) mit der Maschine bearbeitet wurden. - Das Feld 'Preis' bezeichnet den Preis pro Einheit. Es wird der erste Preis aus den erfasssten Grundpreisen vorgeschlagen. Die erfasssten Grundpreise können über die Taste F6 aufgerufen werden. - Das Feld '%' gibt einen gewährten Rabatt in Prozenten an. - Das Feld 'Betrag' gibt das Total der erfasssten Belegzeile an. 			
==> Weitere Auskünfte = F6 <==			
F1	F5	F6	P10
Zurück	Letzte	Nächste	Ende

2

Lohnunternehmer-System V 3.0		KAKTUS Informatik																								
		Di 1. Mai 90																								
Fakturieren																										
Kunde : Führer Meinrad, Ringlikon																										
<table border="1"> <tr><td>*01.05 Pressen, Rundballen Schnurbind</td><td>15.00</td><td>Stück</td><td>17.00</td><td>5</td><td>242.25</td></tr> <tr><td>*01.05 Pressen, Rundballen Netzbindun</td><td>25.00</td><td>Stück</td><td>20.00</td><td>5</td><td>475.00</td></tr> <tr><td>*01.05 Motorenöl HD 15-50</td><td>44.00</td><td>lt.</td><td>5.80</td><td>5</td><td>242.45</td></tr> <tr><td>*01.05 Schlüsslichtgarnitur WECO</td><td>1.00</td><td>Stück</td><td>175.00</td><td>5</td><td>166.25</td></tr> </table>			*01.05 Pressen, Rundballen Schnurbind	15.00	Stück	17.00	5	242.25	*01.05 Pressen, Rundballen Netzbindun	25.00	Stück	20.00	5	475.00	*01.05 Motorenöl HD 15-50	44.00	lt.	5.80	5	242.45	*01.05 Schlüsslichtgarnitur WECO	1.00	Stück	175.00	5	166.25
*01.05 Pressen, Rundballen Schnurbind	15.00	Stück	17.00	5	242.25																					
*01.05 Pressen, Rundballen Netzbindun	25.00	Stück	20.00	5	475.00																					
*01.05 Motorenöl HD 15-50	44.00	lt.	5.80	5	242.45																					
*01.05 Schlüsslichtgarnitur WECO	1.00	Stück	175.00	5	166.25																					
01.05.90 Text:Pressen, Rundballen Netzbindung..... Anz: 1.00 Eh: Stück. Preis: 20.00 Rabatt: 5 Betrag: 19.00 Ertragskonto: Aufwandskonto: NewHolla-RB 300 Artikelwustcode: 0 Kundenwustcode: 0 Lieferwoche: 0																										
frei: 46 F7:Lag F8:Arb F9:Masch/Gerät Shift+Enter: Zeile ok Esc:Ende																										

4

PROTECDATA-Demo		AUFTRAGSBEARBEITUNG	Datum: 01.05.90			
Beleg-Nr.	9	Name : Führer Meinrad				
Kunden-Nr.	3	PLZ/Ort: 5899 Ringlikon				
Belegart :	Rechnung					
Datum	M-Nr	Bezeichnung	Anz	Preis	%	Betrag
03.01.90	1	Mähdrescher NewHolland	300.0	3.80	0	1140.00
03.01.90	3	Traktor IHC 844	6.0	50.00	0	300.00
03.01.90	4	3-Scharfplug Althaus	4.0	100.00	0	400.00

F1 F2 F9 F10
Hilfe Gru.Dat Menue Ende

Printscreen (impression d'écran) 1 et 2

Avec KAKTUS, les articles ou exécutions de travail peuvent être cherchés dans la liste correspondante (Screen 1) et pris en charge immédiatement dans la facture (Screen 2). L'impression s'effectue dans la langue qui est codée dans l'effectif des clients. L'inventaire du stock est automatiquement mis à jour.

Printscreen 3 et 4

Avec PROTEC, une «feuille d'aide» (Screen 3) expressive peut être affichée pour chaque partie du programme. Il s'agit là d'une installation permettant à l'entrepreneur de travaux agricoles qui n'est pas constamment assis derrière son PC de gagner du temps et de ménager ses nerfs. L'impression de la facture peut se réaliser sur des formulaires préimprimés.

OTT - en faveur de notre sol



- pour maïs, betteraves et d'autres cultures en lignes
- non polluant - pas de produits chimiques
- grand rendement de surface - peu d'usure
- guidage exact - peut-être combiné avec localisateur d'engrais

Livrable avec pulvérisateur par bandes

OTT MACHINES AGRICOLES SA
3052 Zollikofen
Tel 031 57 40 40



Compresseurs à air

Installations automatisées avec 10 atm rel,
avec chaudière, dès Fr. 585.-.
Accessoires et pièces détachées.

Compresseurs à prise de force

5 m de tuyaux y compris et raccord de pompe
Fr. 310.-.

Pistolets à peinture, gonfleurs de pneus,
outils à air comprimé.

Demandez liste de prix détaillée directement
auprès du fabricant.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071-85 9112